

目錄

Contents

編者語		7
Editorial		14
專文 Articles		
《和合本》在中文聖經多元系統中的位置 ——前景與挑戰	莊柔玉	27
The Position of the Chinese Union Version in the Chinese Bible Polysystem — Prospect and Challenge (An abstract)	CHONG Yau Yuk	42
羅馬書 νόμος 一字當怎樣中譯 ——兼論文本傳統、翻譯範式和保羅的 「福音理論」之間的關係	何能國	45
How to Render νόμος in Romans into Chinese: An Investigation into the Interplays between Textual Traditions, Translation Paradigms and the Gospel Theory of Paul (An abstract)	Orlando Nang Kwok HO	72
杜倫斯論基督神人二性的「道」 On the Christology of T. F. Torrance: The Logos in Hypostatic Union (An abstract)	楊慶球 Jason H. YEUNG	75 101
人間天國的裂縫 ——美國教會的分裂和社會問題的影響	雷競業	103
Cracks in the Kingdom of Heaven: The Effect of the Perception of Social Issues on the Major Splits in American Churches (An abstract)	Kin-yip LOUIE	121
《天主實義》：傳道者使福音與中國文化融合 的一個範例	朱恩霽	123
Matteo Ricci's <i>The True Meaning of the Lord of Heaven: A Preacher's Attempt on the Enculturation of Christianity within Traditional Chinese Culture</i> (An abstract)	CHU Yan Pui	137
Two Catholic but Forgotten Christologies: Maximus the Confessor and Thomas Aquinas 被遺忘的大公基督論：馬克西姆與亞奎那 (中文撮要)	Man-chung CHEUNG 蔣文忠	139 164

<u>On Richard Dawkins' Atheism and His Criticisms of the Design Argument</u>	Kai-man KWAN	165
<u>道金斯的無神論和他對設計論證的批評</u>	關啟文	203
(中文撮要)		

書籍評介 **Book Reviews**

<u><i>The Pauline Concept of Supernatural Powers</i></u>	張 略	207
<u><i>Christians in China: A.D. 600 to 2000</i></u>	馮雋熙	211
<u><i>The South Indian Pentecostal Movement in the Twentieth Century</i></u>	馮雋熙	216
<u>作者簡介</u>		225
<u>稿例</u>		227